

KRKONOŠSKÁ KUCHYNĚ
trochu jinak
– aneb –
MODERNÍ KRKONOŠE



RIESENGBIRGSKÜCHE
etwas anders
– oder –

MODERNES RIESENGBIRGE



KRKONOSEMOUNTIENS KITCHEN
differently

– or –

MODERN KRKONOSEMOUNTIENS



KUCHNIA KARKONOSKA
trochę inaczej
– czyli –
WSPÓŁCZESNE KARKONOSZE

Předkrmy a polévky

0,33 l	Domácí slepičí vývar s masem, babiččinými nudlemi a jemnou zeleninou	28,-CZK
0,33 l	„Koprovačka“ – Kulajda s houbami a brambory	28,-CZK
70 g	Toast s pikantní masovou směsí a česnekem	59,-CZK
100 g	Sklářské brambory na kysaném zelí	59,-CZK
2 ks	Krajíc chleba se sádlem, škvarky a cibulkou	39,-CZK

Vorspeisen und Supen

0,33 l	Hausgemachte Hühnersuppe mit Fleisch, Omas Nudeln und mit feinem Gemüse	28,-CZK
0,33 l	„Koprovačka“ – Dillsuppe mit Pilze und Kartoffeln	28,-CZK
70 g	Toast mit pikanter Fleischmischung und Knoblauch	59,-CZK
100 g	Glaskartoffeln mit Sauerkraut	59,-CZK
2 St.	Brotscheibe mit Schmalz, Grieben und Zwiebel	39,-CZK

Starters and soups

0,33 l	Homemade chicken soup with meat, grandmothers noodles and fine vegetables	28,-CZK
0,33 l	„Koprovačka“ – dills soup with mushrooms and potatoes	28,-CZK
70 g	Toast with spicy meat and garlic	59,-CZK
100 g	Glass potato with sauerkraut	59,-CZK
2 p.	Slice of bread with lard, cracklings and onion	39,-CZK

Przekąski i zupy

0,33 l	Domowy rosół z kury z mięsem, makaronem babuni i delikatnymi warzywami	28,-CZK
0,33 l	„Koprovačka“ – zupa regionalna z grzybami i ziemniakami	28,-CZK
70 g	Toast z pikantnym mięsem i czosnkiem	59,-CZK
100 g	Zapieczone ziemniaki w koszulkach nadziewane słoniną, z kiszoną kapustą	59,-CZK
2 k.	Kromka chleba z smalcem, skwarkami i cebulką	39,-CZK

Hlavní jídla - SPECIALITY

200 g	Vepřová krkovice v cibulové krustě s hořčičnou omáčkou	99,-CZK
150 g	Smažené kuřecí stehýnka na dušených žampionech	89,-CZK
120 g	Hříbky ve smetanové omáčce s pečenými bramborami na loupačku a slaninovou slámou	89,-CZK
200 g	Ševcovská pečinka – Hovězí maso se sušenými švestkami a sladkokyselou omáčkou	89,-CZK
150 g	Grilovaná uzená krkovička se šípkovou omáčkou	85,-CZK
120 g	Uzené maso s medovým zelím a bramborovým točem	95,-CZK
200 g	Kuřecí prsa špikovaná slaninou s ořechovou omáčkou	95,-CZK
150 g	Pstruh na zázvorovém másle se zelenými bylinkami	95,-CZK
150 g	Filátka ze pstruha na špenátovém lůžku	99,-CZK
150 g	Losos s citronovo-máslovým přelivem	95,-CZK
250 g	Harrachovský houskový knedlík s vejci a červenou cibulkou	69,-CZK
150 g	Fazolové lusky na kyselo s brambory	69,-CZK

Hauptgerichte – SPEZIALITÄTEN

200 g	Schweinekamm in Zwiebelkruste mit Senf-Soße	99,-CZK
150 g	Panierte Hähnchenschenkel mit gedünsteten Champignons	89,-CZK
120 g	Pilze in Sahnesoße mit gerösteten Pellkartoffeln und Speck- Stroh	89,-CZK
200 g	„Schuster-Bratfleisch“ – Rindbraten mit Dörripflaumen und Süß-sauer Soße	99,-CZK
150 g	Gegrillter Rauchkamm mit Hagebuttensoße	85,-CZK
120 g	Rauchfleisch mit Honigkraut und Kartoffelschraube	95,-CZK
200 g	Hühnerbrust mit Speck gefüllt und mit Walnuss-Soße	95,-CZK
150 g	Forelle mit Ingwer-Butter und Frischkräuter	95,-CZK
150 g	Forellefilet auf Spinatbett	99,-CZK
150 g	Lachs mit Zitronen-Buttersoße	95,-CZK
250 g	Harrach-Semmelknödel mit Ei und roter Zwiebel	69,-CZK
150 g	Saure grüne Bohnen mit Salzkartoffeln	69,-CZK

Main dishes – SPECIALTIES

200 g	Pork in onion crusted with mustard sauce	99,-CZK
150 g	Fried chicken thighs with stewed mushrooms	89,-CZK
120 g	Mushrooms in cream sauce with roasted potatoes in their skins and bacon straws	89,-CZK
200 g	Cobblers Roast - Beef with prunes and sweet-sour sauce	99,-CZK
150 g	Grilled smoked pork with rosehip sauce	85,-CZK
120 g	Smoked meat with honey cabbage and potatoes propeller	95,-CZK
200 g	Chicken breast stuffed with bacon with walnut sauce	95,-CZK
150 g	Trout with ginger butter with green herbs	95,-CZK
150 g	Fillet of trout on spinach coat	99,-CZK
150 g	Salmon with lemon-butter sauce	95,-CZK
250 g	Harrach´s dumplings with eggs and red onion	69,-CZK
150 g	Sour green beans with potatoes	69,-CZK

Dania główne – SPECJALNOŚCI

200 g	Karczek wieprzowy w cebulowym chruście z sosem musztardowym	99,-CZK
150 g	Smażone udko z kurczaka z duszonymi pieczarkami	89,-CZK
120 g	Grzybki w sosie śmietankowym z pieczonymi ziemniakami na kawałkach pieczonej słoniny	89,-CZK
200 g	Pieczeń szewca – wołowina z suszonymi śliwkami i słodko-kwaśnym sosem	99,-CZK
150 g	Wędzony karczek z grilla z sosem z dzikiej róży	85,-CZK
120 g	Wędzonka z kapustą miodową i babką ziemniaczaną	95,-CZK
200 g	Pierś z kurczaka szpikowana słoniną i z sosem orzechowym	95,-CZK
150 g	Pstrąg na maśle imbirowym z ziołami	95,-CZK
150 g	Filet z pstrąga ze szpinakiem	99,-CZK
150 g	Łosoś z sosem cytrynowo-maślanym	95,-CZK
250 g	Harrachowski knedlik z jajkiem i czerwoną cebulką	69,-CZK
150 g	Fasolka szparagowa na kwaśno z ziemniakami	69,-CZK

Saláty

250 g	Míchaný zeleninový salát se sušenými rajčaty a sladkokyselou omáčkou	65,-CZK
250 g	Salát z čínského zelí s karotkou a kukuřicí, opečený toast	65,-CZK
250 g	Míchaný zeleninový salát s balkánským sýrem	65,-CZK

Salate

250 g	Gemischter Salat mit Dörrotomaten und Süß-sauer Soße	65,-CZK
250 g	Chinakohl-Salat mit Karotte und Mais, Toast	65,-CZK
250 g	Gemischter Salat mit Balkankäse	65,-CZK

Salads

250 g	Mixed salad with tomatoes and sweet-sour sauce	65,-CZK
250 g	Chinese salad with carrots and corn, toast	65,-CZK
250 g	Mixed salad with feta cheese	65,-CZK

Sałatki

250 g	Sałatka z suszonymi pomidorami i sosem słodko-kwaśnym	65,-CZK
250 g	Sałatka z kapusty pekińskiej z karotką kukurydzą, tost	65,-CZK
250 g	Sałatka z serem bałkańskim	65,-CZK

Přilohy

4 ks	Harrachovský knedlík	25,-CZK
200 g	Bramborový toč s křupavou cibulkou	25,-CZK
200 g	Šťouchané brambory se škvarky	25,-CZK
200 g	Petrželové brambory	25,-CZK
200 g	Krakonošovy slzy	28,-CZK
200 g	Papriková rýže	25,-CZK
200 g	Divoká rýže	25,-CZK
150 g	Smažené hranolky	28,-CZK
150 g	Bramborové krokety	28,-CZK

Beilagen

4 St.	Harrach-Semmelknödel	25,-CZK
200 g	Kartoffelschraube mit knuspriger Zwiebel	25,-CZK
200 g	Stauchkartoffeln mit Grieben	25,-CZK
200 g	Petersilienkartoffeln	25,-CZK
200 g	Rübezahltränen	25,-CZK
200 g	Paprika-Reis	25,-CZK
200 g	Wildreis	25,-CZK
150 g	Pommes-Frites	28,-CZK
150 g	Kartoffelkroketten	28,-CZK

Side Dishes

4 p.	Harrach´s dumping	25,-CZK
200 g	Potato propeller with crispy onion	25,-CZK
200 g	Mashed potatoes with cracklings	25,-CZK
200 g	Parsley potatoes	25,-CZK
200 g	Krakonoš tears	28,-CZK
200 g	Paprika rice	25,-CZK
200 g	Wild rice	25,-CZK
150 g	French fries	28,-CZK
150 g	Potato croquettes	28,-CZK

Dodatki

4 k.	Harrachowski knedlik	25,-CZK
200 g	Babka ziemniaczana z chrupiącą cebulką	25,-CZK
200 g	Ziemniaki tłuczone z skwarkami	25,-CZK
200 g	Ziemniaki z pietruszką	25,-CZK
200 g	Łzy Krakonosza (placuszki ziemniaczane)	28,-CZK
200 g	Ryż paprykowy	25,-CZK
200 g	Ryż dziki	25,-CZK
150 g	Frytki	28,-CZK
150 g	Krokiety	28,-CZK

Moučníky

2 ks	Lívance s teplým lesním ovocem a smetanou	59,-CZK
100 g	Krupicová kaše s jablky a čokoládou	59,-CZK
1 ks	Jablečný závin s vanilkovým šodó a zmrzlinou	49,-CZK

Nachspeisen

2 St.	Plinsen (Eierkuchen) mit warmen Waldbeeren und Sahne	59,-CZK
100 g	Grießbrei mit Äpfeln und Schokolade	59,-CZK
1 St.	Apfelstrudel mit Vanillesoße und Eis	49,-CZK

Desserts

2 p.	Pancakes with warm berries and cream	59,-CZK
100 g	Semolina pudding with apples and chocolate	59,-CZK
1 p.	Apple strudel with vanilla sauce and ice cream	49,-CZK

Desery

2 k.	Racuszki z gorącymi owocami leśnymi i śmietaną	59,-CZK
100 g	Kaszka manna z jabłkami i czekoladą	59,-CZK
1 k.	Szarlotka z szodo waniliowym i lodami	49,-CZK

DENNÍ MENU

Stálé denní menu

0,33 l	Slepičí vývar s nudlemi	
100 g	Smažený sýr, vařený brambor, tatarská omáčka	99,-CZK
1 ks	Buchta	

Festes Tagesmenü

0,33 l	Hühnerbrühe mit Nudeln	
100 g	Panierter Käse, Salzkartoffeln, Tatarsoße	99,-CZK
1 St.	Nachspeise	

Fixed daily menu

0,33 l	Chicken soup with noodles	
100 g	Fried cheese, boiled potatoes, tartar sauce	99,-CZK
1 p.	Cake	

Ustalene codziennie menu

0,33 l	Rosół z kury z makaronem	
100 g	Smażony ser, ziemniaki gotowane, sos tatarski	99,-CZK
1 k.	Ciasto	

Vážení hosté, platte pouze účty vydané naším pokladním systémem.
Sehr geehrte Gäste, bezahlen Sie nur gegen die Rechnung von unseren Computer System.
Proszę płacić wyłącznie rachunki wydane w naszym systemie kasowym.

*Poloviční porce účtujeme 70% z ceny. Halbe Portionen rechnen wir an 70% vom Preis.
Half portions are charged 70% of the price. Za porcję dziecięcą zaliczamy 70% z ceny.*

*Váhy masa jsou uvedeny v syrovém stavu. Waage des Fleisches ist im Rohstand gesetzt.
The weight of meat is its raw state. Podana masa dania to masa produktu w stanie surowym.*

Smluvní ceny platné od 1.4.2010